



Präsident Tokajew trifft Siemens-Chef Kaeser

Die kasachische Regierung und Siemens haben am Freitag am Rande der Münchner Sicherheitskonferenz ein Memorandum unterzeichnet. Dieses soll den Handels- und Investitionsbeziehungen beider Seiten zusätzliche Impulse verleihen. Am Tag darauf traf der kasachische Präsident Kassym-Schomart Tokajew zudem Siemens-Chef Joe Kaeser. In dem Gespräch ging es um die Investitionspartnerschaft zwischen Kasachstan und dem DAX-Konzern, wobei Fragen der Digitalisierung im Vordergrund standen. Auf der 56. Münchner Sicherheitskonferenz zeigte sich Tokajew außerdem überzeugt, dass die Rolle der Region Zentralasien im geopolitischen Kontext künftig weiter wachsen werde. Der kasachische Präsident legte die Prioritäten seines Landes in den Beziehungen mit Russland, China, der EU, den USA und Afghanistan dar. Zudem unterstrich er den Beitrag Kasachstans im Kampf gegen den internationalen Terrorismus und Drogenhandel.

Usbekistan nach den Parlamentswahlen

Von einem großen liberalen Aufschwung ist das zentralasiatische Land noch weit entfernt. Trotzdem zeigten sich bei den jüngsten Wahlen einige fortschrittliche Tendenzen. Wie es weitergeht, hängt davon ab, ob das Parlament seinen Aufgaben nachgehen darf.

>> 5

Hilfe für Kirgisistans Senioren

In Kirgisistan ist die Situation für einige Rentnerinnen und Rentner sehr ernst. Die Stiftung „Babushka Adoption“ scheut sich nicht, ihre Probleme zu adressieren. Der Verein unterstützt die alten Leuten sozial und pädagogisch und kämpft im Parlament für die Stärkung und den Schutz ihrer Rechte.

>> 7

Humboldt in Kasachstan

Der Mitbegründer der modernen Geographie ist vor allem für seine Reisen nach Südamerika bekannt. Doch auch in das Gebiet des heutigen Kasachstan verschlug es den Wissenschaftler, dem Sibirien zu langweilig war.

>> 9

ПОДПИШИСЬ НА СВОЮ ГАЗЕТУ!

Дорогие читатели!

Уведомляем вас, что продолжается подписная кампания на газету «Deutsche Allgemeine Zeitung» на 2020 год.

Жители Казахстана могут обратиться в ближайшее отделение АО «Казпочта». Просто сообщите оператору наш подписной индекс **65414** и оплатите абонемент на необходимый период (город – 366,25 тг. в месяц, село – 384,87 тг.).

Заявку на электронную версию (стоимость абонемента – 8 400 тенге) вы можете отправить на e-mail abo@daz.asia или перейдя по ссылке <http://daz.asia/ru/product/godovaya-podpiska-na-52-nomera/>.

До новых встреч!



DAZ IM NETZ

- Печатная версия (ПИ 65414)
- PDF-версия ([mailto: abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia))
- <http://facebook.com/daz.asia>
- <https://vk.com/daz.asia>
- https://www.instagram.com/daz_asia/
- https://twitter.com/daz_asia
- <https://ok.ru/dazasia>

Aktuell

Verbraucher in Deutschland pessimistischer

Die Konjunkturertrübung in Deutschland hinterlässt Spuren: Die Bundesbürger blicken so pessimistisch in die Zukunft wie lange nicht mehr. „Wir beobachten, dass das Verbrauchervertrauen ... aktuell auf einen Zweijahrestiefstand gerutscht ist“, berichtete Nielsen-Deutschland-Chef Jens Ohlig. Nielsen befragt seit 14 Jahren regelmäßig Konsumenten in 64 Ländern nach ihren Zukunftserwartungen und ermittelt danach seinen Verbrauchervertrauensindex. In der neusten Ausgabe rutscht die Bundesrepublik im europäischen Optimismus-Ranking von Platz 2 auf Platz 5 ab. Am zuversichtlichsten blicken demnach die Dänen und die Polen in die Zukunft. Die Bundesbürger schätzten sowohl ihre Jobaussichten als auch ihre finanzielle Lage pessimistischer ein als noch vor wenigen Monaten, berichtete Ohlig. Bewerteten im dritten Quartal 2019 noch 62 Prozent der Befragten ihre Berufsaussichten in den kommenden zwölf Monaten als gut oder sehr gut, so waren es bei der jüngsten Umfrage „nur“ noch 58 Prozent. Ähnlich verschlechterte sich die Einschätzung der eigenen finanziellen Lage in den nächsten zwölf Monaten. Nur noch knapp die Hälfte der Verbraucher fand, die kommenden 12 Monate seien ein guter Zeitpunkt, um Geld auszugeben. Drei Monate zuvor waren es noch 54 Prozent. Fast jeder vierte befragte Bundesbürger gab an, dass er für die kommenden zwölf Monate eine wirtschaftliche Rezession erwartet. (dpa)

«Беззападность»: 56-ая Мюнхенская конференция по безопасности

Снижение влияния Запада на миропорядок в связи с разладом между США и ЕС стало главной темой прошедшей в Германии 56-ой Мюнхенской конференции по безопасности, в которой приняли участие 800 ведущих политиков из 40 стран мира.

Главы государств и правительств, руководители внешнеполитических и оборонных ведомств обсудили актуальные вопросы мирового развития и глобальной безопасности, проблему торговых войн и санкций. Также были рассмотрены текущая ситуация на Ближнем Востоке, взаимоотношения между Европейским союзом, США, Россией и Китаем.

В ходе церемонии открытия перед участниками выступили председатель конференции Вольфганг Ишингер, Президенты Германии Франк-Вальтер Штайнмайер и Франции Эммануэль Макрон. Было отмечено ослабление политических, экономических и культурных позиций Запада на мировой арене, а также усиление России и Китая.

«География имеет значение: Разговор о Центральной Азии»

Президент Республики Казахстан Касым-Жомарт Токаев и Президент Исламской Республики Афганистан Ашраф Гани выступили перед гостями мероприятия в рамках панельной дискуссии по вопросам региональной безопасности «География имеет значение: Разговор о Центральной Азии». К.-Ж. Токаев отметил, что роль Центральноазиатского региона в глобальной геополитике будет только возрастать. Также он проинформировал аудиторию о внешнеполитических приоритетах Казахстана, взаимоотношениях нашей страны с Россией, Китаем, ЕС, США и Афганистаном, основных направлениях политических и экономических реформ, подчеркнув значение диверсификации экономики республики, развития инноваций и цифровизации.

Отдельной темой обсуждения стали вопросы обеспечения региональной безопасности. Президент Казахстана рассказал о мерах по борьбе с наркотрафиком и вкладе страны в противодействие терро-



ризму, подробно остановившись на итогах операций «Жусан» и «Русафа».

В целом прошедшая конференция получила положительную оценку экспертов, а её председатель Вольфганг Ишингер отметил, что рад дебатам, в которых стороны смогли представить свои точки зрения на сложившуюся ситуацию.

Укрепляя сотрудничество

На полях конференции Президент Казахстана провёл ряд встреч по вопросам сотрудничества в торгово-экономической, транспортно-логистической и гуманитарной сферах. Продуктивно прошли переговоры с Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, Премьер-министром Кувейта шейхом Сабахом Халидом аль-Хамадом ас-Сабахом, Генеральным секретарем Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Хосе Анхелем Гурриа, исполнительным директором «Siemens AG» Джо Кэзером, известным американским экспертом, основателем «Eurasia Group» Яном Бреммером, Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения Тедросом Адханом Гебрейесусом и президентом Международ-

ного комитета Красного Креста Петером Маурером. Стороны обсудили актуальные вопросы взаимодействия, высоко оценив многолетнее плодотворное сотрудничество с Казахстаном.

Важным приоритетом как для меня в качестве Президента страны, так и нашего Правительства является развитие цифровизации. Мы реализовали много успешных проектов в этой сфере, при этом существует ряд вопросов, которые необходимо решать и двигаться вперед. Без цифровизации экономики будет крайне тяжело добиться значительного результата, – отметил Касым-Жомарт Токаев.

По итогам встреч был заключен Меморандум о взаимопонимании между Правительством Казахстана и компанией «Siemens AG», который призван придать дополнительный импульс развитию торгово-экономических и инвестиционных связей; рассмотрены перспективы укрепления связей между Казахстаном и Международным комитетом Красного Креста, в том числе по линии противодействия распространению коронавируса, обсужден потенциал работы со странами Центральноазиатского региона в рамках Организации исламского сотрудничества. ■

К вопросу воздушного сообщения

Вопросы дальнейшего расширения воздушного сообщения между Казахстаном и Германией планируют обсудить в Бонне.

По приглашению Федерального министерства транспорта и цифровой инфраструктуры Германии 25-26 мая 2020 года в городе Бонн (Германия) планируется проведение переговоров авиационных властей Казахстана и Германии по вопросам дальнейшего расширения воздушного сообщения. Напомним, между нашими странами действует Соглашение о воздушном сообщении, подписанное 15 марта 1996 года. Согласно договоренностям со стороны Республики Казахстан авиаперевозки выполняет авиакомпания «Эйр Астана», со стороны Германии – «Lufthansa».

В настоящее время «Эйр Астана» осуществляет семь регулярных рейсов по маршрутам Нур-Султан – Франкфурт – Нур-Султан; Атырау – Франкфурт – Атырау (2); Костанай – Ганновер – Костанай (2) и Уральск – Франкфурт – Уральск (1) в весенне-летний навигационный период.

Авиакомпания «Lufthansa» выполняет регулярные пассажирские рейсы по маршрутам Франкфурт – Алматы –



Франкфурт (4 раза в неделю) и Франкфурт – Алматы – Нур-Султан (3 раза в неделю).

Открытия прямого авиасообщения Нур-Султан – Берлин – Нур-Султан авиакомпания «Эйр Астана» в среднесрочной перспективе не планирует. По информации авиакомпании «SCAT», планы по открытию рейса в Берлин в

летней навигации 2021 года рассматриваются в случае разрешения ситуации с возможностью эксплуатации воздушного судна Boeing-737 MAX8.

Также необходимо отметить, что впервые в Казахстане с 1 ноября 2019 года на первом этапе был введен режим «открытого неба» в одиннадцати аэропортах Казахстана (Нур-Султан,

Алматы, Шымкент, Актау, Караганда, Усть-Каменогорск, Павлодар, Кокшетау, Тараз, Петропавловск, Семей), предусматривающий снятие всех ограничений по количеству рейсов и предоставление иностранным авиакомпаниям пятой степени «свободы воздуха» по направлениям, на которых не оперируют казахстанские перевозчики.

На сегодняшний день от германских перевозчиков предложений по открытию авиарейса Нур-Султан – Берлин – Нур-Султан не поступало, и в случае проявления заинтересованности со стороны Германии в выполнении регулярных рейсов по данному маршруту Министерство индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан готово оказать содействие в рамках своей компетенции. ■

Подготовлено на основе ответа Министерства индустрии и инфраструктурного развития РК на депутатский запрос А.Рау.

Die Windmetropole Deutschlands

Überall in Deutschland klagen Bürgerinitiativen und Naturschützer gegen den Bau von Windkraftanlagen, der Ausbau der erneuerbaren Energien kommt nicht vom Fleck. Eine Stadt in Westfalen dagegen setzt voll auf den Wind.

Oliver Pieper

Die Lösung für die deutschen Energieprobleme liegt ziemlich genau in der Mitte Deutschlands, im Nirgendwo in Ostwestfalen, in dem 11.500-Seelen-Städtchen Lichtenau, das aus 15 Dörfern wie Kleinenberg oder Ebbinghausen besteht. Nach Lichtenau haben sich bisher weder Bundesumweltministerin Svenja Schulze noch Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier verirrt. Was schade ist.

Denn die deutsche Politik könnte hier beispielhaft sehen, wie der Ausbau von Windkraftanlagen funktionieren kann, wenn Kommunen, Bürger und Industrie an einem Strang ziehen – und am Ende alle davon profitieren.

Der Mann, der so etwas wie der Vater dieser Erfolgsgeschichte ist, will nicht lange warten und kommt direkt zur Sache. „Bevor Sie anfangen zu fragen, erkläre ich Ihnen erst einmal unser Projekt hier“, sagt Josef Hartmann, der Bürgermeister von Lichtenau, und wischt mit seinen Fingern stolz über seine ausgedruckte Power-Point-Präsentation über die Energiestadt Lichtenau. Der 66-Jährige hat das Projekt schon Dutzende Male erklärt.

Vor allem auf den vielen Informationsveranstaltungen, die der SPD-Mann seit seinem Amtsantritt 2014 organisiert hat, um die Gegner der riesigen Spargel von den Vorteilen der Windkraft zu überzeugen. Hartmann hat dort auch gebetsmühlenartig wiederholt: „Wir sind eine arme Kommune, und das ist die einzige Möglichkeit, hier etwas zu gestalten. Der Wind ist das einzige Potenzial, das wir hier haben. Wir haben sonst nichts, wir haben keine Industrie, wir haben gar nichts.“

Proteste verstummen

Heute, sechs Jahre später, stehen in und um Lichtenau 173 Windkraftträder, die Stadt produziert neun Mal so viel Strom, wie es verbraucht, und könnte locker eine Stadt wie Kaiserslautern mit 100.000 Einwohnern versorgen. Die letzte große Demonstration war 2014, als 150 Bürger eines Dorfes lautstark vor der Stadtverwaltung gegen den Ausbau der Windkraftanlagen protestierten. Auch die Skeptiker der Bürgerinitiative „Pro Lichtenau“, die „vom Untergang der Landschaft und unseres Lebensraumes“ warnten, sind seit zwei Jahren still.

Wie hat Hartmann das geschafft? „Wichtig ist: Ich bin hier stark verwurzelt, ich kenne die Menschen, und sie trauen mir. Ich habe bei meinem Amtsantritt versprochen, dass wir einen rechtssicheren Flächennutzungsplan bekommen, wo die Betreiber nicht überall bauen können, wo sie wollen. Und das haben wir dann auch so durchgezogen.“

Soll heißen: Die Windräder sind auf fünf Zonen verteilt, es gibt keinen sogenannten Wildwuchs. Sichtschneisen wurden geschaffen, damit sich die Bewohner nicht umzingelt fühlen, eine Schneise, die am Haus von Hartmann angrenzt, heißt deswegen sogar scherzhaft „Bürgermeisterschneise“.

Lichtenau hat auch den Vorteil, mit fast 200 Quadratkilometern die größte Flächengemeinde Nordrhein-Westfalens zu sein, die Spargel verteilen sich. Der entscheidende Punkt aber ist: Die Bürger profitieren finanziell von den Windkraftanlagen, sehen dies jeden Tag bei ihrem Blick ins Portemonnaie.



Die Lichtenauer bezahlen deutlich weniger für ihren Strom, die Trinkwasserpreise sind seit Jahren gleich, weil auch die Stadtwerke der Stadt sechs Windenergieanlagen betreiben, und auch die Steuern bleiben stabil, weil sich die Gewerbesteuer für die Stadt verdoppelt hat. Der Clou aber ist: Über eine Stiftung sind die Bürger mittelbar an den Erlösen der Windkraftanlagen beteiligt. Fast alle Anlagenbetreiber zahlen ein Prozent ihrer Gewinne in diese Stiftung ein, 200.000 Euro kommen so jedes Jahr zusammen. Mit diesem Geld werden die zwei Grundschulen und die Realschule saniert, Zeltlager der Sportvereine gesponsert und zahlreiche kulturelle Veranstaltungen organisiert. Oder auch ein Bürgerbus angeschafft. „Wir hatten einen sehr schlechten öffentlichen Nahverkehr“, erinnert sich Hartmann, „und dieser Bus sorgt dafür, dass zwei Dörfer von Lichtenau täglich angeschlossen sind und auch die Kinder zur Schule gefahren werden. Die Bürger müssen jeden Tag sehen, dass etwas mit dem Geld passiert.“

Kann die ostwestfälische Kleinstadt also ein Modell sein für ganz Deutschland? Ein Land, in dem zwar die große Mehrheit für Strom aus erneuerbaren Energien ist, in dem aber Bürgerinitiativen und Naturschützer mit ihren Klagen den Ausbau von Windkraftanlagen lahmlegen, die Politik tatenlos zusieht und die Windbranche massiv eingebrochen ist, auf ein historisches Tief von gerade einmal 325 neuen Windrädern im vergangenen Jahr.

Zwei Drittel des Stromverbrauchs will Deutschland bis 2030 aus Wasser, Sonne und Wind gewinnen, dazu müssten jedes Jahr mehr als 1500 Spargel gebaut werden. „Entscheidend ist, dass Sie mit den Bürgern kommunizieren und sie mitnehmen“, lautet das Rezept von Josef Hartmann, „und die Städte müssen eigene Anlagen bauen. Vor allem aber müssen die Kommunen mehr unterstützt werden, indem sie zum Beispiel die komplette Gewerbesteuer der Anlagen kassieren dürfen und nicht wie jetzt nur 70 Prozent.“

Optimismus schlägt Pessimismus

Von der Stadtverwaltung Lichtenaus und dem Büro des Bürgermeisters ist es nur ein Katzensprung zu Tobias Roeren-Wiemers, der Landwirt wohnt sogar in derselben Straße. Roeren-Wiemers ist einer derjenigen, die die Pläne von Josef Hartmann von Anfang an massiv unterstützt

haben, für ihn ist der Bürgermeister der entscheidende Faktor, dass sich die Windkraft so in Lichtenau etablieren konnte.

„Sie brauchen ein Gesicht vor Ort, jemanden, der auch aus dem Ort kommt und die Menschen kennt“, sagt der 32-Jährige, „dann läuft das Projekt ruhiger und entspannter, als wenn es von weit weg von einem Ortsfremden geplant wird.“

Roeren-Wiemers wollte für Lichtenau aber noch mehr als niedrigere Strompreise, sanierte Schulen und kulturelle Aktivitäten. Er gehört zu den sieben Landwirten, welche die Lichtenauer Bürgerwind GmbH auf die Beine stellten, und ist heute Geschäftsführer dieses 260 Hektar großen Windparks.

Das Ziel, neben dem finanziellen Aspekt: eine noch umfassendere Bürgerbeteiligung: „Wir betreiben elf Windkraftanlagen und außerdem noch Photovoltaikanlagen. Daran sind über 200 Kommanditisten und 800 Genossenschaftsmitglieder beteiligt. Das heißt, die Bürger konnten bei uns im Windpark sowohl Genossenschaftsanteile über eine Energiegenossenschaft zeichnen als auch direkte Geschäftsanteile erwerben.“

Auch Roeren-Wiemers vertrauten die Menschen, sie kennen ihn ja von der örtlichen Feuerwehr und als Vorsitzenden des heimischen Blasorchesters. Für ihn bedeutete dieser Vertrauensvorschuss aber gleichzeitig Verantwortung: „Ein solches Projekt hat dann einen hohen Anspruch und muss hieb- und stichfest sein.“ Als Betreiber hieß es dann auch, Kompromisse zu schließen. Sein Bürgerwindpark hätte gerne noch zwei Windräder mehr errichtet, doch einige Bürger sprachen sich dagegen aus.

Sich bei Konflikten irgendwo in der Mitte zu treffen ist das eine, das andere ist für den Landwirt eine komplett andere Herangehensweise: „Wir haben hier immer die positiven Aspekte nach vorne gestellt, Beteiligungsmöglichkeiten, Gewerbesteuer, die Stiftung.“

Denn beim Thema Windkraft drehe sich die ganze Diskussion in Deutschland immer um die negativen Aspekte, so Roeren-Wiemers: „Wie kann ich Windräder verhindern, wie kann ich noch ein Schutzgebiet ausweisen? Man stellt hierzulande immer die Angst und die Probleme nach vorne.“

Für Windradbauer der ideale Standort

Darunter leidet auch der größte deutsche Hersteller von Windenergieanlagen, ENERCON. Die Krise der Energiewende ist

längst bei dem Unternehmen aus Aurich angekommen, Tausende Arbeitsplätze wurden gestrichen, die Zusammenarbeit mit deutschen Zulieferern von Rotorblättern eingestellt.

Trotz der miesen Geschäftsaussichten hat der Windradbauer in Lichtenau ein ultramodernes Technologie- und Schulungszentrum hochgezogen, schon weit entfernt sichtbar durch eine riesige graue Stahlgondel direkt vor dem Eingang. „80 Prozent der Windräder hier in Lichtenau sind von ENERCON“, sagt Matthias Wiegard, der technische Trainer für Elektrotechnik, „man hat hier Anlagen jeden Alters und aller Klassen und damit perfekte Schulungsbedingungen.“

Elektriker und Monteure frischen hier ihre Grundkenntnisse auf, IT-Spezialisten lernen, die Daten der Windräder zu analysieren, und beim Sicherheitstraining werden Rettungen aus luftiger Höhe simuliert. Sogar Forscher der Neumayer-Station in der Antarktis werden hier jeden Oktober für drei Tage ausgebildet, weil es nur noch zwei Windkraftanlagen des Typs E-10 gibt: eine im ewigen Eis, eine in Lichtenau.

Der Standortvorteil: die Lage und die guten Beziehungen zur Kommune. „Lichtenau liegt natürlich sehr zentral in Deutschland, und die Stadt hat direkt gesagt, als sie von den Plänen erfuhr: Warum macht ihr das nicht bei uns?“ erinnert sich Wiegard. Dazu komme ein nicht zu unterschätzendes Argument: „Der Vorteil in Lichtenau ist, dass man hier alle Bürger auf der Seite der Windkraft hat!“

Die Betreiber in Lichtenau wiederum haben kurze Wege und die Experten vor Ort, wenn sie zum Beispiel ihre Windräder warten oder instandhalten müssen. Trotzdem: ENERCON versucht, sich angesichts der schwierigen Bedingungen in Deutschland zu internationalisieren, baut Anlagen in Kanada, der Türkei, Schweden oder Finnland. Selbst in Neuseeland oder Indien stehen mittlerweile die Räder des deutschen Unternehmens.

Matthias Wiegard will die Hoffnung trotzdem nicht aufgeben, dass Deutschland beim Thema Windkraft noch die Wende schafft – und setzt dabei auch auf die nachfolgenden Generationen: „Die Kinder hier in Lichtenau stehen morgens auf und sehen als erstes die Windräder. Und wenn man sie hier fragt, woher denn der Strom kommt, sagen sie: Wind und Sonne, immer zuerst die erneuerbaren Energien. Und ganz zum Schluss erst Atomkraft und Kohle.“

Курс государства неизменен

Заместитель Председателя Ассамблеи народа Казахстана – заведующий Секретариатом АНК Администрации Президента Жансеит Туймебаев встретился с руководителями этнокультурных объединений столицы.



Фото: assembly.kz

В Доме дружбы г. Нур-Султан состоялась встреча Жансеита Туймебаева с руководителями этнокультурных объединений, членами структур и секретариата Ассамблеи народа Казахстана г. Нур-Султан. На совещании присутствовали заместители Председателя АНК Ю. Келигов, Ш. Пулатов, заместитель акима г. Нур-Султан Б. Макен, члены АНК и руководители этнообъединений.

В ходе встречи заместитель Председателя Ассамблеи отметил, что Конституция страны гарантирует защиту интересов всех граждан независимо от этнической, расовой, религиозной или иной принадлежности. АНК играет важную роль в укреплении стабильности, являясь надежной опорой государственной политики национального единства.

Ассамблея не осталась в стороне от событий в Кордайском районе Жамбылской области и с самых первых минут оперативно решала вопросы для скорейшего разрешения конфликта. Ж. Туймебаев подчеркнул, что у преступления нет национальности. Все виновные понесут наказание в соответствии с Законом. Это неотвратимо. Он также рассказал о причинах конфликта и отметил, что

у государства есть полное понимание проблемы и алгоритм ее решения.

На встрече также был поставлен ряд задач по укреплению общественного согласия и общенационального единства на основе принципа «Единство в многообразии», изучению государственного языка как основы межэтнической коммуникации, развитию общенационального исторического сознания и др.

В свою очередь, руководители этнокультурных объединений акцентировали внимание на консолидирующей роли Ассамблеи народа Казахстана. АНК позволила выполнить главную задачу – интегрировать этносы. За годы Независимости ни один этнос не выбрал стратегию обособления, все они готовы и дальше укреплять единство и согласие на основе консолидирующей роли казахского народа, объединяющей роли государственного языка.

В завершение заместитель Председателя АНК обратился к руководителям этнокультурных объединений и призвал не поддаваться на провокации. Курс государства в сфере межэтнических отношений остается неизменным!

Двусторонний обмен опытом

Фонд им. Конрада Аденауэра организовал делегационную поездку в Германию в рамках диалоговой программы «Городское развитие и устойчивость. Структурные изменения и диверсификация экономики». Ее участниками стали представители общественных организаций и Министерства национальной экономики РК, депутаты городских маслихатов.

Нургуль Адамбаева

Делегаты посетили ряд городов и земель Германии, в которых познакомились с работой компаний, занимающихся вопросами недвижимости и развития инфраструктуры, с экспертами в области энергетики и климата.

Каким образом можно перестроить старое производство в новый промышленный объект? Учитывается ли мнение общества при переоборудовании? С кем согласовываются решения? – Эти и многие другие вопросы обсуждались со Штефаном Альнером, руководителем Wohnkompanie Berlin GmbH («Компания по жилью», Берлин). По словам Альнера, сам по себе город очень децентрализован – его муниципалитеты во многом независимы и самостоятельно принимают решения. Помимо этого они и политически не являются гомогенными – здесь представлены различные партии. Исходя из этого, для Берлина нет единой общей стратегии по развитию города, что принципиально отличает германскую столицу от казахстанской.

Екатерина Бёнинг (Федерация Германской промышленности) рассказала о программе отказа от использования угля для выработки электроэнергии и вызовах для возобновляемой энергии. Согласно мнению экспертов, есть существенная разница в процессе структурных изменений по отказу от твердого топлива в Восточной и Западной Германии. Связано это с изначально разным уровнем развития промышленности двух частей страны. Закон об отказе от использования угля подразумевает не только закрытие заводов и фабрик, но и вопросы компенсации регионам убыт-



ков, создания альтернативных рабочих мест и возможность «рекультивировать» заводы.

Одна из участниц казахстанской делегации сравнила этот пример с ситуацией в Нур-Султане, где также планируется переход от отопления на угле к использованию газа в ряде районов. Но насколько это обсуждается с населением, как при минимальных потерях совершить этот переход, как это возможно технически и экономически – эти вопросы не совсем ясны.

Проблемы возобновляемой энергии также неоднозначны и во многом спорны даже в самой Германии, как объяснила Бёнинг. Наиболее острый момент здесь касается утилизации оборудования.

Интересным для гостей из Казахстана стало посещение «города в городе», – научно-технологического парка «Адлерсхоф». Здесь университет «соседствует» с предприятиями и инно-

вационными проектами из внеуниверситетской среды.

Вопросы местного самоуправления обсудили делегаты в академии Фонда им. К. Аденауэра с экспертами объединений Германских городов и муниципалитетов и Германских городов Земли Северный Рейн-Вестфалия. Это две из трех основных организаций коммунальной системы местного управления в Германии. Третьей является Объединение сельских округов. Все эти структуры представляют интересы соответствующих муниципалитетов в правительстве, а также участвуют в законодательном процессе. Их центральными темами являются финансирование, развитие инфраструктуры, возобновляемая энергия и иммиграция. В рамках заседания были обсуждены идеи по привлечению дополнительного финансирования, инновационные и современные архитектурные проекты ФРГ.

Особенный интерес вызвала у гостей идея с созданием музеев на базе закрытых заводов и фабрик, что им продемонстрировали на примере металлургического завода во Фёлклингене. Подобное рекультивирование индустриального комплекса в музей и превращение его в туристический объект – это отличная идея, например, для закрытых шахт в Караганде. Это своего рода уважение к труду людей, всю жизнь посвятивших себя опасному для здоровья делу. Кроме того, такие музеи привлекают туристов, что становится дополнительным и значительным источником дохода для городов, поднимаемая в том числе их статус.

Делегаты проводили интенсивный анализ. Несмотря на то, что сравнение осложнялось и разницей в политическом устройстве государств, и в численности населения, площади и плотности его проживания, ими были выделены определенные пункты, в равной степени важные для развития обоих государств.

Здесь лишь их небольшая часть: необходимость поддержки науки и системы образования, как источника генерирования идей; применение так называемого германского «принципа взаимосвязи» в сфере МСУ: задачи, поручаемые муниципалитетами, будут соответствовать размеру выделенных от государства средств; органы руководства станут искать дополнительные источники дохода для собственного развития. При этом важно поддерживать солидарную систему между регионами – помогать одним за счет других и в то же время стимулировать здоровую конкуренцию, привлекая граждан к участию в процессе принятия решений и финансового контроля.

Usbekistan nach den Parlamentswahlen: Ergebnisse und Aussichten

Esmira Saudkasova

Am 22. Dezember 2019 fanden in Usbekistan Parlamentswahlen statt. Diese fügten sich zwar nahtlos in den Reformprozess ein, den die neue Staatsführung begonnen hat. Sie zeigten andererseits aber auch, dass sowohl die Parteien als auch das gesamte System der öffentlichen Verwaltung noch viel Arbeit bei der Beseitigung von Fehlern vor sich haben.

Die Wahlen der Abgeordneten zum gesetzgebenden Unterhaus des usbekischen Parlaments (Oliy Majlis) sowie von Vertretern der regionalen und lokalen Regierungen (Kengashes) fanden in zwei Runden statt, da einige Kandidaten nicht auf Anhieb genügend Stimmen bekamen. Die Wahlbeteiligung in der ersten Runde betrug 71,1 Prozent, insgesamt stimmten 13.355.911 von 18.797.810 registrierten Wählern in 10.260 Wahllokalen in Usbekistan ab. Zusätzlich nutzten 150.000 Wähler das Vorwahlrecht, das vom 12. bis 18. Dezember in 55 Wahllokalen in Usbekistan und im Ausland galt. Wähler in Haftanstalten und anderen Orten der Freiheitsentziehung machten ebenfalls von ihrem Wahlrecht Gebrauch.

Darüber hinaus zogen sich sechs Kandidaten vor Beginn der Wahlen zurück – freiwillig und ohne jeglichen Druck, wie es von Seiten der Zentralen Wahlkommission (ZWK) hieß. Dagegen erschienen in den Medien Nachrichten aus anonymen Quellen, dass einige Kandidaten gezwungen waren, die Teilnahme an den Wahlen zurückzuziehen.

Nach den Ergebnissen der Neuwahlen, die am 5. Januar in 25 Wahlkreisen abgehalten wurden, sieht die Sitzverteilung im Unterhaus wie folgt aus: die UzLiDeP kommt auf 53 Sitze, Milliy Tiklanish auf 36, Adolat auf 24, die Demokratische Volkspartei auf 22, die Ökologische Partei auf 15. Somit erhielt die UzLiDeP das Recht, ihren Kandidaten für den Premierminister zu ernennen.

Es ist bemerkenswert, dass die Vorsitzenden von vier der fünf Parteien in der ersten Runde gewählt wurden. Nur Alisher Kadyrov von Milliy Tiklanish wurde erst in der zweiten Runde gewählt. Beobachter führten dies auf eine Online-Kampagne zur Wahl von jungen Menschen und Frauen zurück. Diesbezüglich gab es jedoch positive Veränderungen: Der jüngste Kandidat ist 26 Jahre alt, und die Zahl der weiblichen Abgeordneten hat sich verdoppelt (von 24 auf 48).

Der Spezialist für internationale Beziehungen am Moskauer Carnegie-Zentrum Yuriy Sarukhanian bemerkt: „Die Staatsführung nutzte die Parlamentswahlen, um das Image des Regimes zu verbessern. Und das ist ihr zum ersten Mal in der Geschichte des Landes gelungen, was die Teilnahme einer vollwertigen Beobachtermission der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) bestätigt. Die normalerweise gesichtslosen und uninteressanten Parlamentswahlen wurden plötzlich zu einem bemerkenswerten politischen Ereignis. Zumindest haben die Wähler begonnen, Parteiführer und mehrere andere Parteiaktivisten anzuerkennen.“

Dass dennoch die Wahlbeteiligung bei diesen Wahlen die niedrigste seit 1991 war, lässt zwei Schlussfolgerungen zu: zum einen, dass der Wahlkampf ineffektiv war, und zum anderen, dass die Bürger



Das Parlamentsgebäude in Taschkent.

dem Parlament immer noch nicht trauen. Die Parteiführer waren sich ihrerseits darin einig, dass die Wahlen transparent gewesen seien und einen konstruktiven Dialog zwischen den Menschen und der Regierung gebildet hätten.

Die Wahlen verliefen gleichwohl nicht ohne Verstöße. Dabei waren Bürger, Blogger, Medien und Parteivertreter selbst aktiv, um diese zu identifizieren und der Öffentlichkeit mitzuteilen. Für die Kanäle des Messaging-Dienstes Telegram erstellte der Rechtsanwalt und Blogger Khushnubek Khudoyberdiyev ein Programm, mit dessen Hilfe jeder Bürger Fälle von Wahlverstößen melden konnte – von illegalen Kampagnen am Wahltag bis hin zu illegalen Abstimmungen. Es gab Fälle, in denen lokale Exekutivorgane Druck auf die Wahlkommission ausübten, um bestimmte Kandidaten zu fördern. In einem Wahllokal wurden mehrere Stimmzettel von ein und derselben Person unterzeichnet, und die Stimmrechtsvertreter durften nicht wählen. In einem anderen Wahllokal nutzten Mitglieder der Wahlkommission die Abwesenheit von Beobachtern dafür, zusätzliche Stimmzettel in die Wahlurne zu werfen.

Insgesamt erhielt die Staatsanwaltschaft 44 Beschwerden allein am Wahltag. Gegen Personen, die das Wahlgesetz grob verletzt hatten, wurden Strafverfahren eingeleitet. Die übrigen Fälle werden untersucht.

Obwohl die OSZE-Mission zum ersten Mal seit 1999 eine größere Offenheit und Transparenz der Wahlen betonte, stellte sie in ihrem Bericht auch eine Reihe schwerwiegender Verstöße fest. Die Mission wies darauf hin, dass es am Tag der Abstimmung in den Wahllokalen Fälle von Gruppenstimmen, Verstößen bei der Registrierung der Wähler und der Auszählung der Stimmen sowie Schwierigkeiten beim Ausfüllen der endgültigen Protokolle gab.

Der Vorsitzende der ZWK, Mirzo-Ulug'bek Abdusalomov, verwies jedoch auf menschliche Fehler und schlug die Einführung von Informations- und Kommunikationstechnologien vor, um Betrugsfälle in Zukunft auszuschließen. Ihm zufolge wird die Einführung der elektronischen Stimmabgabe erörtert.

Carnegie-Experte Sarukhanian bemerkt, dass „die Behörden begannen, die Erwartungen der Öffentlichkeit an das neue Parlament schon vor den Wahlen zu dämpfen, als die ZWK ankündigte, dass ein

modernes gesetzgebendes Organ erst nach mehreren Einberufungen möglich wird.“

Inzwischen fand am 20. Januar die erste Sitzung des Unterhauses statt. Dabei wurde Nurdinjon Ismailov von der Demokratischen Volkspartei Usbekistans zum Sprecher des Unterhauses gewählt. Akmal Saidov wurde in das Amt des ersten stellvertretenden Sprechers gewählt, das zuvor neu eingerichtet worden war. Fünf politische Parteien haben ihre Fraktionen im Unterhaus registriert, und ihre Vorsitzenden haben jeweils das Amt des stellvertretenden Sprechers übernommen.

Präsident Shavkat Mirziyoyev nahm ebenfalls an der Sitzung teil, wo er die Wahlen als wichtige politische Prüfung für Usbekistan bezeichnete. Der Präsident erwähnte, dass im Wahlkampf einige Mängel festgestellt wurden, und wies darauf hin, dass die organisatorischen und rechtlichen Grundlagen des nationalen Wahlsystems weiter verbessert werden müssten. Außerdem schlug Mirziyoyev vor, gemeinsam mit der Akademie der öffentlichen Verwaltung Kurse für Abgeordnete durchzuführen. Er äußerte zudem die Notwendigkeit, die ständige Kommunikation mit den Wählern über mobile Anwendungen aufrechtzuerhalten.

Am 21. Januar fand eine gemeinsame Sitzung von Unterhaus und Senat statt, bei der Abdulla Aripov, den die UzLiDeP nominiert hatte, zum Premierminister ernannt wurde. Die Zusammensetzung des gesamten Ministerkabinetts blieb mit Ausnahme einiger Versetzungen unverändert.

Fortschritte hängen vom Handlungsspielraum des Parlaments ab

Die jüngsten Wahlen haben zum Wachstum der politischen Aktivität in der Bevölkerung beigetragen und gleichzeitig deren Anforderungen an die Parteien erhöht.

So paradox es klingt: Die geringe Wahlbeteiligung ist auch ein Zeichen dafür, dass sich die tatsächliche Meinung in der Bevölkerung stärker in den Ergebnissen widerspiegelt und die Wahlen transparenter geworden sind. Die Praxis der „idealen“ Wahlen, bei denen unrealistisch hohe Zahlen zur Wahlbeteiligung konstruiert wurden, hat sich überlebt. Um die volle Unterstützung der Wählerschaft zu gewährleisten, müssen die Parteien aber weiterhin effizienter arbeiten und die von ihnen im Wahlkampf gemachten Zusagen einhalten.

Die Tatsache, dass sich die Wähler über Wahlverstöße in sozialen Netzwerken austauschen konnten, zeigt ebenso wie die offene Untersuchung dieser Verstöße durch die Organe für innere Angelegenheiten, dass die Führung des Landes Bereitschaft demonstriert, das politische Umfeld und die öffentliche Verwaltung zu verbessern.

Das Ministerkabinett hat jedoch keine größeren Personalumstellungen durchlaufen, wodurch der derzeitige Status quo erhalten bleiben könnte.

„Wettbewerbe zwischen 'Präsidentenparteien' sind kein Indikator für eine echte Liberalisierung des Regimes. Die Parteien kritisierten sich aktiv gegenseitig, äußerten sich jedoch nur vorsichtig über die Regierung. Unabhängig von der Parteizugehörigkeit führten die Politiker alle Probleme auf die Entscheidungen der „vergangenen 25 Jahre“ zurück, unterstützten einstimmig den Kurs der gegenwärtigen Führung und versuchten nicht einmal, sich dagegen auszusprechen. Der Übergang vom Rebranding hin zu echten Veränderungen in der öffentlichen Verwaltung wird davon abhängen, inwieweit man dem neuen Parlament erlaubt, seine Aufgaben zu erledigen“, schließt Carnegie-Experte Sarukhanian. ■

- *Unterhaus, das* – нижняя палата Парламента, Мажилис
- *auf Anhieb* – с первого раза, сразу
- *Stimmrechtsvertreter, der* – злоупотребляющие избирательным правом других лиц
- *schwerwiegende Verstöße, pl* – серьезные нарушения чего-л.
- *Auszählung der Stimmen* – подсчёт голосов
- *dämpfen* – понижать, ослаблять
- *Einberufung, die* – зд.: созыв
- *gemachte Zusagen, pl* – соблюдать данные обещания
- *politisches Umfeld, das* – политическое окружение
- *Rebranding, das* – зд.: приукрашивание действительности

Как дела с «немецким» в школах?

Сегодня, чтобы преуспеть в делах, важно умение осваивать и использовать новую информацию. Образование это касается в первую очередь. И обновленная учебная программа, применяемая сегодня в школах Казахстана, тому пример. Ее отличительные особенности: принцип спиральности, то есть постепенное наращивание знаний и умений от темы к теме, от класса к классу; акцентирование внимания на целях обучения, основанных на формировании мыслительных навыков учащихся; наличие «сквозных тем», что позволяет максимально эффективно организовывать межпредметные связи.



Кристина Либрихт, Екатерина Лойченко

■ А теперь давайте разберемся, как чувствует себя в этой системе немецкий язык.

В Казахстане функционируют восемь DSD-школ, где углубленно изучают немецкий язык. Учеба в этих заведениях даёт право ее учащимся сдавать экзамены DSD-I и DSD-II. Несмотря на это, немецкий язык до 2020 года не входил в обновленную систему.

Заместитель директора по профильному обучению гимназии № 18 Жанар Камбарова рассказала, что уроки по этому предмету до текущего учебного года в их школе проходили только как факультативы и кружки: «Преподаватели все равно работали, хотя уроки немецкого оплачивались меньше, чем те предметы, что вошли в обновленную программу».

Лингвистическая гимназия – значит, по логике немецкий здесь должен быть основным иностранным языком. Вопрос его статуса всегда волновал преподавателей, они настаивали на его присутствии в обновленной системе. И с октября текущего учебного года немецкий язык вошел в обновленную программу обучения. Кроме обновленного статуса у немецкого языка есть и высокий спрос. Количество учащихся, которые хотят углубленно изучать язык и продолжить свое обучение уже в Германии, только растет.

– К нам нередко приходят из других школ. Школа принимает только тех, у кого есть основа немецкого языка. Желательно, конечно, чтобы обучение было с первого класса, тогда результативность будет выше. Наша гимназия дает хорошие перспективы. Здесь можно сдать все уровни знания немецкого языка. Важно отметить, что эти экзамены у нас проводятся бесплатно, – поделилась завуч.

Казалось бы, все идет как надо. Но тут всплывает вопрос о нехватке педагогического состава. Заместитель директора по учебной работе лингвистической гимназии № 68 Гульжан Бадыгулова также озадачена этой проблемой. Причина в том, что вузы не готовят нужное количество специалистов.



Жанар Тлеукуновна также рассказала, что у учащихся гимназии, при успешной сдаче DSD-II появляется возможность поступить в один из вузов Германии. В данный момент выпускники нашей школы учатся в университетах Берлина, Магдебурга, Марбурга, Дармштадта и Галле. Вступительные экзамены в штудиенколлег также можно сдать не покидая предела страны в нашем учебном заведении. В этом большая заслуга и господина Шёнфельда, координатора Центрального ведомства по делам школ за рубежом в Казахстане.

Поэтому в школе сегодня преподают учителя в основном со стажем. Это, безусловно, хорошо, но желающих изучать немецкий становится все больше и время не стоит на месте.

Следующий вопрос – учебные пособия

В школах занимаются по учебникам немецкого и русского изданий, разрешенным Министерством образования Республики Казахстан. Имеющиеся отечественные учебники по немецко-

му языку не актуальны. Но радует та новость, что сейчас готовится учебник для первых классов. Книгу полностью адаптировали. А ученики гимназии № 18 даже приняли участие в озвучке диалогов для учебника.

Если все пойдет, как задумано, то в следующем году уже будет готов учебник для первого класса, который в качестве эксперимента применят в пилотных учебных заведениях. Какие это будут школы – решит профильное министерство.

Сегодня классы, в которых немецкий является основным иностранным, как и все остальные, сдают СОРы и СОЧи. Критериальная система оценивания учащихся по немецкому языку пока разрабатывается самими преподавателями.

– В самом начале мы столкнулись с рядом проблем. Об этом говорят отзывы как учеников и их родителей, так и самих преподавателей. Но со временем система начала правильно функционировать. Сейчас уроки по 40 минут. За это время невозможно объяснить все. Наша задача – научить детей работать самостоятельно. Это касается не только немецкого языка, но и всех предметов в целом, – говорит Жанар Тлеукуновна.

– СОРы и СОЧи в рамках новой программы внедряются повсеместно с 1 по 10 классы. Они разрабатываются и на постоянной основе модернизируются совместно с учителями-предметниками, что делает эту систему лучше и эффективнее, – подытожила Гульжан Муксиновна.

В рамках обновления содержания среднего образования педагоги проходят курсы повышения квалификации. Как нам рассказала завуч, и преподаватели немецкого языка начнут проходить такие курсы уже в этом году. Они будут знать структуру, содержание образовательной программы и связанных с ней учебных планов, принципы их построения, а их заработная плата станет на один уровень с преподавателями, которые уже работают по обновленной системе.

Подводя итог наших встреч, можно смело сказать, что благодаря принятым в последнее время мерам по поддержке языка ситуация изменилась в лучшую сторону. А мы уже с нетерпением ждем презентации нового учебника, о которой обязательно вам расскажем. ■

Всем! Всем! Всем!

Если вы желаете изучать немецкий язык, интересуетесь культурой немецкого народа, традициями и обычаями немцев Казахстана – приглашаем вас стать участниками языковых курсов и кружков при обществах немцев «Возрождение».

По всем вопросам обращайтесь к координаторам по языковой работе ОФ «Возрождение»:
Светлана Шубина. г. Алматы мкр. Самал-3 д. 9
Немецкий дом. Тел.: +7 727 236 58 17, +7 702 817 11 88;
babon-i@mail.ru.

Элина Багинская. г. Нур-Султан, пр. Мангилик Ел, д. 52, ВП5. Тел.: +7 7172 42 93 95, +7 707 207 7723;
sprache@wiedergeburt.kz.
Адреса общества немцев вашего региона ищите по ссылке через qr-код > > >



Wer kümmert sich um Kirgisistans Senioren?

In einer Gesellschaft, in der Respekt für alte Menschen und Familienzusammenhalt als Werte groß geschrieben werden, sind Altersarmut und Einsamkeit ein Tabu-Thema. Dabei ist die Situation für einige Rentnerinnen und Rentner sehr ernst. Die Stiftung „Babushka Adoption“ scheut sich nicht, die Probleme kirgisischer Senioren zu adressieren. Mit der „Adoption“ einer Großmutter oder eines Großvaters können private Sponsoren eine besonders hilfsbedürftige Person monatlich unterstützen. Daneben bietet der Verein den alten Leuten soziale und pädagogische Unterstützung und kämpft im Parlament für die Stärkung und den Schutz ihrer Rechte.



Die Senioren freuen sich besonders, wenn ihre Paten sie besuchen...



...oder eine kleine Aufmerksamkeit schicken

Katharina Frick

■ Es klingt irgendwie drollig: eine kirgisische Oma oder einen kirgisischen Opa zu adoptieren. Leider ist die Lage vieler Senioren in Kirgisistan das überhaupt nicht.

Nach dem Zerfall der Sowjetunion 1991 geriet das unabhängige Kirgisistan in eine tiefe wirtschaftliche und soziale Krise. Der Wechsel zur offenen Marktwirtschaft brachte mit sich, dass massenweise staatliche Sozialleistungen wegfielen. Zudem setzte eine verstärkte Emigration der arbeitenden Bevölkerung, insbesondere junger Menschen, nach Russland und in andere benachbarte Länder ein. Zurück blieben Großmütter und Großväter, alleingelassen und desillusioniert in Anbetracht der Veränderungen der letzten Jahre, die ihr Leben mit einem Mal so erschwert und unberechenbar gemacht hatten.

In der Regel erhalten ältere Menschen, ohne zusätzliche Einnahmequelle oder Unterstützung, eine staatliche Rente von durchschnittlich 4.600 Som (ca. 60 Euro). Diese Summe reicht kaum zum Leben und steht in keinem Verhältnis zu den rund 45 Jahren Arbeit, die dem Staat gewidmet wurden. Eine bittere Bilanz. Besonders schwierig gestaltet sich das Leben für all jene, die Familienangehörige verloren oder keine nahen Verwandten haben, die sie unterstützen könnten. Das ist hauptsächlich für russischstämmige Senioren der Fall, die kein soziales Netz im Land haben. Daher geschieht es nicht selten, dass Senioren unbemerkt verwaist werden, ihr Obdach verlieren, an Mangelernährung leiden oder schlicht zu verhungern drohen. Auch im Falle von Krankheit und Behinderung sind sie oft auf sich allein gestellt.

Einer, der sich aus Entsetzen über die schweren Lebensbedingungen von alten Menschen im Land zum Handeln gezwungen sah, war der Schweizer Markus Müller. Vor gut zwanzig Jahren kam er als OSZE-Botschafter nach Kirgisistan. Seinem Engagement ist es zu verdanken, dass 1999 mit finanzieller Unterstützung der Schweizer Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) die Stiftung „Babushka Adoption“ entstand.

Babushka Adoption, das ist ein besonderes kleines Hilfswerk, das seit 2006 auf eigenen Beinen steht und als konfessionell und politisch unabhängige, nachhaltige und gemeinnützige lokale Nichtregierungsorga-

nisation arbeitet. Die Stiftung ist in Bischkek, im Bezirk Leilek des Gebiets Batken, sowie im Dorf Belowodskoje (Tschui) tätig. Der Hauptsitz der Stiftung befindet sich in Bischkek, eine Zweitniederlassung in Isfana. „Vor Aufnahme meiner Tätigkeit bei der Stiftung „Babushka Adoption“ im Jahr 2000 hatte ich keine Vorstellung, wie schutzlos, einsam und schlecht versorgt unsere Seniorinnen und Senioren sind“ erzählt Aidai Kadyrova, Direktorin der Stiftung. Seitdem kämpft sie mit einem kleinen, aber hochmotivierten Team hingebungsvoll für die „vergessene Generation“. Das wichtigste Instrument der Stiftung ist ein privates Sponsorenprogramm. Wer sich dazu entscheidet,

zu ermöglichen. Vom netten Briefwechsel bis hin zu herzergreifenden Besuchsszenen hat es alles schon gegeben, interkulturellen Austausch inklusive. „Unsere Augen wurden geöffnet für die älteren Menschen in einem weit entfernten Land: Kirgisistan“, meinen etwa zwei Sponsoren aus Dänemark. 800 Babuschkas und Deduschkas sind aktuell adoptiert.

Das Engagement der Stiftung endet jedoch nicht bei der finanziellen Unterstützung: Sozialarbeiterinnen machen Hausbesuche bei Großvätern und Großmüttern, die körperlich beeinträchtigt sind, erledigen Einkäufe, kochen, putzen, helfen bei der persönlichen Hygiene.

zu halten und am sozialen und kulturellen Leben teilhaben zu lassen. Bei der alljährlichen Weihnachtsfeier mit Essen und Programm etwa konnten die Dancing-Queens und -Kings unter den Babuschkas und Deduschkas letztens seit langem mal wieder das Tanzbein schwingen.

Die Erfahrungen, die die Organisation im Umgang mit ihren älteren Menschen sammelt, sind wertvoll und sollten unbedingt von nationalem Interesse sein. Tatsächlich ist Babushka Adoption auf politischer Ebene äußerst aktiv.

Auf Initiative der Stiftung wurde etwa 2018 die Plattform „Active Longevity“ gegründet. „Aktives Altern“ heißt, Menschen zu helfen, ihr Leben möglichst lange selbständig zu führen und, wenn möglich, einen Beitrag zur Entwicklung von Wirtschaft und Gesellschaft zu leisten (laut Europäischer Kommission). Die Arbeitsgruppe der Plattform hat die Aufgabe, ein Konzept auszuarbeiten, das ein aktives Altern der Bürger Kirgisistans gewährleistet. Wichtige Bereiche sind dabei vor allem die Analyse von Rechtsakten, Forschung, Entwicklung von Gerontologie und Geriatrie, und Gesetzesänderungen. Die Arbeitsgruppe spricht der Regierung gegenüber Empfehlungen aus, wie ihre Ideen zum aktiven Altern in alle künftigen Staatsprogramme integriert werden können. Sie argumentieren, dass so künftig auch Ausgaben für spezielle Dienstleistungen für ältere Menschen sowohl im Bereich des Gesundheitswesens als auch des sozialen Schutzes verringert werden können, so Aidai Kadyrova.

Im aktuellen Nationalen Aktionsplan zur Verbesserung der Lebensqualität älterer Menschen in der Kirgisischen Republik wurde das Konzept bereits berücksichtigt. 2020 bis 2021 wird die Regierung ein Nationales Programm zu „Aktivem Altern“ entwickeln.

„Ich möchte, dass alle unsere älteren Menschen lächeln und ihr Alter akzeptieren, um weiterhin ein aktives, gesundes und würdevolles Leben zu führen“, sagt Aidai Kadyrova. Ein schönes Ziel. Es bleibt zu wünschen, dass Kirgisistan dies erreichen kann. Bis dahin müssen bedürftige Babuschkas und Deduschkas jedoch auf den nimmermüden Einsatz von Organisationen wie Babushka Adoption und das große Spenderherz von Sponsoren aus dem Ausland hoffen. ■



Viele Seniorinnen leben unter schwierigen Bedingungen und freuen sich über jede Hilfe.

eine Babuschka oder einen Deduschka zu adoptieren, bekommt zunächst eine meist traurige Biographie zugesandt. Dafür freuen sich die frisch Adoptierten ihrerseits über alle Maße. Die kleine monatliche Summe von etwa 12 Euro, die ihnen ein Sponsor aus dem Ausland überweist, ermöglicht es den älteren Menschen, ihr Leben etwas besser zu gestalten, ihre Häuser zu beheizen, dringend benötigte Arzneimittel zu kaufen und ihre persönlichen Bedürfnisse zu befriedigen. „Solche Patenschaften ermöglichen ein Leben in Würde“, sagt eine der Großmütter. Babuschkas und Deduschkas danken Gott für ihren Sponsor, tragen ihn wie einen Schatz im Herzen, oder wünschen sich, mit ihm in Kontakt zu treten. In diesem Fall ist Babushka Adoption sehr daran interessiert, eine persönliche Beziehung zwischen Sponsoren und ihren Begünstigten

Außerdem weiß das Team von Babushka Adoption um die Bedeutung psychischen Wohlbefindens, gerade im Alter. Deshalb initiiert und unterstützt die Stiftung Selbsthilfegruppen und Tageszentren für Senioren. Dort gibt es Raum, um sich auszutauschen und Sorgen miteinander zu teilen. Vor allem aber soll die soziale Isolation und die Monotonie im Leben älterer Menschen verringert werden. Viele der Selbsthilfegruppen haben sich in kleine Handarbeitsgruppen verwandelt. Die Produkte konnte man kürzlich bei einem Neujahrs-Markt begutachten und erwerben. Solche Anlässe sind eine schöne Gelegenheit für Babuschkas und Deduschkas, sich als selbstwirksam zu erfahren und ein kleines Taschengeld dazuzuverdienen.

Daneben bündelt die Organisation immer wieder ihre Kräfte und lässt sich etwas einfallen, um ihre Senioren aktiv

Экспедиция по немецкому Казахстану



Слушатели молодежных языковых курсов немецкого языка общественного объединения немцев «Возрождение» г. Семей смогли проверить свои знания об известных казахстанских немцах в настольной игре, проведённой Игнатом Спешиловым.

Игнат является участником клуба немецкой молодежи «Glück», посещает языковые курсы. В 2019 году принимал участие в I Республиканском конкурсе «Deutsch im Herzen», где занял первое место. Он придумал настольную игру «Экспедиция по немецкому Казахстану», в которую можно играть и командами, и индивидуально. Условия: дойти до финиша первым, ответив правильно на вопросы о жизни, культуре, кухне немецкого этноса Казахстана. Задания составлены на немецком и русском языках.

«Интересная игра, удалось пополнить знания в некоторых областях. Очень понравились фишки, попав в которые в игре можно уйти вперед или, к сожалению, назад», – делятся впечатлениями участники игры.

Игнат Спешилов: «Создавая игру, я узнал много новых и интересных фактов о жизни казахстанских немцев, об их успехах, достижениях. Долго думал, как правильно оформить вопросы. Ведь когда читаешь книги и публикации, события запоминаются ненадолго, а участвуя в игре, соревнуясь, информацию усваиваешь лучше и качественней. Моя идея понравилась, и мне присудили 1-ое место». (Мария Горбачева)

Возрождение национальной культуры

Сотни актюбинских женщин постигали секреты национального искусства. Фестиваль «Korpe Fest» научил многодетных матерей зарабатывать, не выходя из дома.

Константин Сергеев

■ Стук сотен швейных машин одновременно. Стежок за стежком. Женщины сосредоточенно воплощают задуманное в реальность. Сейчас все их эскизы и модели только в голове, но уже через пару дней они представят красивую подушку, одеяло или что-то из предметов домашнего обихода. Большинство из них – многодетные мамочки, которые решили заняться крошечным, но зато своим бизнесом.

Среди трёх сотен мастериц, которые пришли на «Korpe Fest», – Зарина Вульф. Дедушка 43-летней актюбинки – немец, его предки были репрессированы много лет назад. На просторах казахстанских степей Иоган Вульф встретил черноокою Асель. Любовь, вспыхнувшая между статным немецким парнем и миниатюрной казахской красавицей, на удивление, нашла понимание среди их родных.

– Плод их любви – моя мама Катя – не стала менять фамилию, когда выходила замуж. Я тоже решила чтить свои немецкие корни, – говорит Зарина Вульф. – Очень люблю шить, дома всё делаю своими руками: покрывала, накидки, камзолы. Я самоучка, знания черпаю из Интернета, а когда услышала про это мероприятие, то решила не упускать такую возможность. Детей оставила у мамы, взяла швейную машинку и пришла сюда. За три дня узнала так много нового, что идей на весь год хватит».

В стиле этно

Фестиваль ремёсел и национальной культуры «Korpe Fest» в Актобе проходил впервые. Более трёхсот женщин в течение трёх дней обучались азам швейного искусства у известной казахстанской художницы-ремесленницы Ырзы Турсынзады. Фестиваль является одним из направлений социальной программы «Аналар аманаты». Инициатор – общественный фонд «International fund «Global Success of people». В Актобе проект проходит при поддержке акима области Ондасына Уразалина.

Мастерицы пришли со своими инструментами – швейными машинками, ножницами, тканями. И не пожалели – каждая узнала о современных направлениях в пошиве национальных корпе. Кстати, мероприятие, проходившее в стенах областного Дома дружбы, собрало как начинающих швей, так и опытных мастеров.

Среди тех, кто пришёл на фестиваль, оказалась и врач-нарколог Балзада Мурзатлеуова. Благо, событие совпало с отпуском



на работе. Вместе со своей дочерью Асель она узнала о том, что сейчас востребовано в мире национальной моды.

– Шить люблю, это успокаивает. Погружаешься в свои мысли. А ещё это практично – у нас дома корпешки и постельные принадлежности не покупные, а сшитые собственноручно. Вот думаю смастерить корпе в приданое своей дочери, – говорит врач.

Её дочь – бухгалтер. В свои 24 года Асель считается одной из лучших на предприятии:

– Многие говорят, что шить корпе – это прошлый век. Я так не считаю! Это национальные традиции и уважение, в первую очередь, к своему народу, к тому, чем он занимался много лет. Но молодёжь старается добавить креатива в творчество. Заметила, что если раньше упор делали на орнаменты, то сейчас присутствует минимализм, больше стало геометрических фигур.

Три года назад руководитель швейной мастерской «Бесаспап» Самал Абдрахманова уже обучалась на мастер-классах Турсынзады в столице. Сейчас она не только обновляет знания, но и помогает в организации.

– Я долгое время работала в другой сфере. Позже прошла курсы и ознакомилась с техникой шитья национальных корпе. С того времени шью на заказ. Используем дорогие ткани, поэтому и стоимость работ выше. Такие фестивали дают не только новые знания, но и придают уверенности в себе, – отмечает Самал Абдрахманова.

Активная позиция

По словам организаторов, активность женщин Актюбинской области поражает. Такого огромного интереса к фестивалю не было ни в одном регионе.

– Мы предполагали, что будет около 120 участниц, но сейчас их больше трёхсот. Причём они сами проявили инициативу. Я восхищена таким желанием овладеть ремеслом. Эти женщины пришли учиться зарабатывать. Надеюсь, что со временем любимое хобби превратится в прибыльное дело, – говорит Ырза Турсынзада.

По словам мастера, основная цель таких проектов – вернуть представительниц прекрасной половины к истокам, к семейному очагу и воспитанию достойного поколения, чтобы они не «стояли на рынках».

– Посыл таких семинаров – научить многодетных матерей зарабатывать самим. Ведь у мудрой хранительницы

очага и дом содержится в чистоте, и дети накормлены, а в свободное время она ещё и сошьёт корпе. А продать очень просто – сейчас соцсети это позволяют. Получается, что мастерица не зависит ни от аренды, ни от начальства, – с уверенностью рассказывает Ырза.

Фестиваль «Korpe Fest» полностью отвечает программе «Рухани жангыру», ведь рукодельницы сохраняют и передают технологию древнего ремесла.

– К сожалению, стали забывать традиции наших предков. Сейчас всё возрождается. По крупницам собираем и передаём новому поколению. Очень приятно, что молодёжь с радостью откликается на наши инициативы. Нередко ко мне на семинары приходят и с детьми. Мы, наряду с наукой и библиотекой, сохраняем древнюю культуру этноса, – подчёркивает Турсынзада.

Подарки и почёт

В рамках фестиваля прошли не только мастер-классы, также был объявлен конкурс среди швей. На церемонии закрытия они продемонстрировали, чему научились за эти дни и какие произведения швейного искусства сотворили. Среди работ – расшитые красивыми узорами корпе, шкатулки, накидки на колыбели и многое другое. Всего за время проведения фестиваля актюбинки сшили 20 одеял и 120 подушек.

– Глава государства Касым-Жомарт Токаев говорит о необходимости роста благосостояния казахстанцев. Для этого открываются предприятия, создаются новые рабочие места. Вы молодцы, что пытаетесь самостоятельно встать на ноги, используете возможности, которые дают подобные мастер-классы, чтобы создать своё дело. Вы не только развиваетесь сами, но и продолжаете традиции наших предков, совершенствуете национальное искусство, – подчеркнул аким Актюбинской области Ондасын Уразалин.

Победительницам конкурса-выставки фестиваля «Korpe Fest» вручили 35 швейных машин и 55 сертификатов о прохождении мастер-класса. А за поддержку многодетных матерей руководителя областного управления образования Лаззат Уразбаеву, секретаря городского маслихата Сулупан Шинтасову и председателя областного филиала Ассоциации деловых женщин Казахстана Кульшат Масалимову наградили премией «Аманат».

ZADARIM

Антик Винтаж – подарок вам!

- Антикварные изделия из сплава серебра, олова и цветных металлов
- Железные товары из Австрии и Германии
- Продукция ручной работы, изготовленные художественно оформленные подарки и упаковки
- Индивидуальный дизайн



Humboldt in Kasachstan

Alexander von Humboldt ist vor allem für seine Reisen nach Südamerika bekannt. Doch auch in das Russische Zarenreich unternahm er eine große Expedition. Mit zwei Reisegefährten und drei Kutschen fuhr Humboldt 1829 durch Sibirien bis an die Grenze zu China. Dabei verschlug es den Wissenschaftler auch in das damals noch unerforschte Gebiet des heutigen Kasachstan.

Antonio Prokscha

■ Von Berlin aus bricht im April 1829 eine kleine Reisegesellschaft in Richtung Osten auf. Mit von der Partie ist kein Geringerer als der Forschungsreisende und Mitbegründer der Geographie, Alexander von Humboldt. Zusammen mit zwei Kollegen, dem Biologen Christian Gottfried Ehrenberg und dem Mineralogen Gustav Rose, geht die Reise nach Sibirien.

Wenige Monate zuvor erhielt Humboldt ein unerwartetes Angebot aus St. Petersburg. Nikolaus I., Kaiser von Russland, hat von Humboldt und seinen Entdeckungen gehört. Auch weiß Nikolaus I., dass sich Humboldt als Geologe und ehemaliger Bergbauexperte bestens mit der Förderung von Gold, Silber und Diamanten auskennt. Deshalb beauftragt ihn der Zar zu einer Reise durch das Russische Reich, um nach unbekanntem Bodenschätzen und Mineralvorkommen zu suchen. Humboldt zieht es schon lange nach Asien, doch könnte er sich zu der Zeit ohne finanzielle Unterstützung eine solche Reise nicht leisten – also willigt er ein.

Von St. Petersburg bis zum Ural

Zwei Wochen, nachdem sie von Berlin losfahren, treffen Humboldt und seine Begleiter in St. Petersburg ein. Dort bleiben sie drei Wochen am russischen Zarenhof. In der Zeit bereiten sie sich auf die Weiterreise vor und besuchen die ortsansässigen Akademien. Von St. Petersburg geht die Reise über Moskau weiter zum Uralgebirge.

Entlang des Urals unternehmen die Wissenschaftler zahlreiche Besichtigungen in Steinbrüchen, Eisenhütten, Gold- und Kupfergruben. Tagsüber sammeln und analysieren sie Proben, nachts schlafen sie in den Kutschen und reisen weiter. So legen die Wissenschaftler in kürzester Zeit weite Strecken zurück, teilweise über 200 Kilometer am Tag. Um noch schneller voranzukommen, werden an Poststationen immer wieder neue Pferde vor die Kutschen gespannt – im Verlauf der Reise insgesamt über zwölftausend.

Im Gegensatz zu seiner Amerikareise ist die Russland-Expedition ein Auftrag. Die Reise wird von Zar Nikolaus I. bezahlt und vom russischen Finanzminister Georg Cancrin organisiert. Das bedeutet weniger Freiheit für die Reisenden. Die drei Deutschen werden permanent von russischen Beamten und Soldaten überwacht, die sie auf der ganzen Reise begleiten. Es sei „[...] fast kein Augenblick des Alleinseins“, schreibt er in einem Brief an seinen Bruder Wilhelm, „kein Schritt, ohne dass man ganz wie ein kranker unter der Achsel geführt wird.“

„Ganz Sibirien ist eine Fortsetzung unserer Hasenheide“

Genauso wenig angetan wie von seiner russischen Begleitung ist Humboldt von der sibirischen Szenerie: „Ganz Sibirien ist eine Fortsetzung unserer Hasenheide.“, schreibt er später. Die Landschaften sind eintönig und bieten kaum Abwechslung, was für einen Entdecker wie Humboldt vor allem eines bedeutet: Langeweile.

Zu dem Zeitpunkt der Reise ist Humboldt bereits ein weltbekannter Wissenschaftler und mit knapp 60 Jahren fast doppelt so alt



Humboldt konnte auf seiner Reise auch das Altai-Gebirge bestaunen.

wie zum Antritt seiner Amerikareise – und vielleicht auch etwas sturer. So lässt es sich Humboldt trotz der Beaufsichtigung nicht nehmen, seine eigenen Interessen zu verfolgen. Die drei Wissenschaftler planen, die vorgesehene Route zu verlassen – für einen Ausflug nach Kasachstan.

Im Juli stellt Humboldt seinen Sponsoren vor vollendete Tatsachen: In einem Brief an den russischen Finanzminister Cancrin schreibt Humboldt von „[...] einer kleinen Erweiterung der Reiseroute“. Bevor der Finanzminister antworten kann, sind Humboldt und seine Begleiter schon auf dem Weg zu der „kleinen Erweiterung“, die am Ende über 2.000 Kilometer lang wird.

Es soll nach Süden gehen, zum Altai-Gebirge und weiter bis an die Chinesische Grenze. Damals gehört Zentralasien zu großen Teilen zum russischen Zarenreich. Es ist für die meisten Europäer ein schwarzer Fleck auf der Landkarte. Nur wenig von dem Gebiet, das sich zwischen China und Iran erstreckt, ist Anfang des 19. Jahrhunderts erfasst. Für Humboldt also eine vielversprechende Abwechslung.

Honig und Berge in Kasachstan

Von Tobolsk, der ursprünglichen Endstation, macht sich die Reisegruppe auf zum Altai-Gebirge. Die Route geht über Barnaul, nach Ridder (damals Riddersk), bis nach Ust-Kamenogorsk, dem heutigen Öskemen.

Auf dem Weg unternehmen die Wissenschaftler immer wieder Ausflüge in die Natur, nehmen Gesteinsproben, sammeln Pflanzen und vermessen die Landschaft. Dabei erfreuen sich die drei immer wieder an dem Honig der Bauern, der ihnen „in einer eigentümlichen Verbindung mit frischen Gurken“ serviert wird.

So fährt die Gruppe am Altai-Gebirge entlang. Sie sind begeistert von dem schneebedeckten Gebirge und den Kräutern, „die eine solche Höhe hatten, und so gedrängt nebeneinander standen, dass sie uns ueber dem Kopf zusammenschlugen und wir uns nicht erkennen konnten, wenn wir auch nur wenige Schritte voneinander gingen.“

Mitte August kommen sie in Ust-Kamenogorsk an, einer damals „unansehnlichen“ Stadt, bestehend aus einigen Straßen mit hölzernen Häusern und knapp 2.000 Ein-

wohnern. Hier lassen die drei Herren ihre Kutschen stehen, um mit einem kleineren Wagen weiterzufahren, flussaufwärts entlang des Irtysch.

Auf einen Tee am Rande Chinas

Die Gruppe will weiter in das Altai-Gebirge vordringen. Bis zu dem Berg Buchtarma zieht es sie, dem höchsten Berg Sibiriens (4.375 Meter, heute an der russisch-kasachischen Grenze). Jedoch naht der Winter, und es ist zu unsicher, tiefer in das Altai-Gebirge vorzudringen. Deshalb folgen sie weiter dem Irtysch, bis zum chinesischen Grenzposten Baty.

An der Grenze angekommen, empfängt sie ein chinesischer Beamter. Der „hagere Mann“ ist gekleidet in „blaue seidene Überröcke“, „mit der bekannten spitzen, umgekrepelten Mütze“ und verziert mit „Pfaunfedern“, beschreibt Rose in seinem Reisebericht. Mit Handzeichen fordert der Beamte seine Gäste auf, ihm zu folgen.

In einer Jurte unterhalten sich die Reisenden und der Grenzbeamte mittels einer Hand voll Dolmetscher – von deutsch zu russisch, von russisch zu mongolisch, von mongolisch zu chinesisches, und zurück. Gemeinsam rauchen sie Pfeife und trinken Tee – hier „ohne Milch und Zucker“, wie Rose feststellt.

Nach kurzer Zeit überreichen sich beide Seiten gegenseitig Geschenke. Der chinesische Beamte bekommt von den Reisenden einen Bleistift (damals in Asien selten) und Tabak. Im Gegenzug will er Humboldt ein Seidentuch schenken. Dieser lehnt jedoch ein „so großes Geschenk“ ab und schiebt es dem Beamten wieder zu. Das Stück Seide wird noch ein paar mal hin- und hergeschoben, bis man sich stattdessen auf ein chinesisches Buch als das bessere Geschenk einigt. Humboldt bekommt „Die Geschichte der drei Reiche“, einen Klassiker der chinesischen Literatur, den er seinem Bruder Wilhelm von der Reise mitbringt.

Nachdem die drei Deutschen noch ein wenig die Gegend erkunden, machen sie sich wieder auf den Rückweg. Mit Booten fahren sie den Irtysch-Fluss hinunter. Nach ein paar Tagen treffen die Reisenden wieder in Ust-Kamenogorsk ein, von wo sie sich auf den Heimweg machen.

Einmal hin und wieder zurück

Der Grenzposten Baty bleibt der äußerste Punkt von Humboldts Reise. Damals zwischen dem russischen und dem chinesischen Imperium gelegen, ist die Stadt mittlerweile von der Landkarte verschwunden. Heute findet man an der Stelle den Buchtarma-Stausee, auf dessen Grund die ehemalige Grenzstadt liegt.

Im November 1829 kommt die Reisegruppe wieder in St. Petersburg an. Insgesamt dauerte die Expedition acht Monate und umfasste eine Strecke von über 15.000 Kilometern. In ihre Berichte schreiben die Wissenschaftler jedoch wenig von den Strapazen der Reise.

In einem Brief an seinen Bruder Wilhelm resümiert Alexander von Humboldt: „Eine Sibirische Reise ist nicht entzückend wie eine Südamerikanische, aber man hat das Gefühl etwas Nützliches unternommen und eine grosse Länderstrecke durchreist zu haben.“ ■

- *Reisegährte, pl – спутники, попутчики*
- *ehemaliger Bergbau – бывший эксперт по горному делу*
- *wenig angetan sein – быть не в восторге от чего-л.*
- *vielversprechende Abwechslung – многообещающее разнообразие*
- *Gesteinsproben, pl – образцы горной породы*
- *Kräuter, pl – травы*
- *seidene Überröcke, pl – шёлковые мантии, накидки*
- *etw. zuschieben – поддвигать, придвигать что-л.*
- *mittlerweile – между тем, тем временем*
- *Strapazen der Reise – тяготы пути*

Faden. Пластические мысли

Новую форму работы продемонстрировала павлодарскому зрителю немецкая театральная труппа «Faden» (руководитель Сергей Обрезчиков), показав спектакль «Иллюзия нормальности».

Людмила Бевз

■ Сценарист Анна Щетинина, приехавшая посмотреть новую работу немецкого молодёжного театра, отметила: «Спектакль задуман как экспериментальная площадка. Мы его ставили уже ранее. Сергей добавил ещё одну сцену, и их стало семь. Это значительно обогатило постановку. В целом мысль донесена. Эксперимент заключался в том, чтобы каждый человек увидел здесь что-то своё, соотнесённое с собственным опытом и видением».

Спектакль – не единая история, а несколько, которые объединены общей идеей. В современном мире, где всё уже сказано, все темы освещены, можно только экспериментировать с перекладыванием текстов на пластические этюды, дающие зрителю увидеть что-то своё, большое или любимое. Такие постановки и рассчитаны на то, что что-то обязательно тронет каждого за живое.

В Казахстане очень мало таких спектаклей. В основном это Нур-Султан и Алматы, но и там не всякий за эту работу возьмётся, потому что таких креативных и мобильных групп, как «Faden», очень мало. И это прекрасно, что такой театр есть у нас в Павлодаре! Здорово, что ребята могут попробовать себя в чём-то новом. Потому что без слов работать намного сложнее. Это, в первую очередь, эксперимент и испытание для самих актёров. Они попытались выразить свою роль только телом, только своим состоянием и эмоциями. А это не так-то просто, как кажется на первый взгляд».

Хотя Анна сегодня живёт в Новосибирске, она постоянно держит руку на пульсе любимого коллектива и поддерживает связь с нынешним руководителем Сергеем. Значит, преемственность заложена крепкая.

– Очень интересно было смотреть на работу ребят. Особенно на то, как они двигались, пластика их просто завораживала. Я в восторге от слаженной игры всех. Наблюдая за залом, отметил, что никто из зрителей в течение всей поста-



новки даже не шелохнулся: все взгляды были прикованы к сцене. Присутствующие пытались осмыслить происходящее и даже зафиксировать на камеры, чтобы дома ещё раз соотнести свой опыт с увиденным ими в спектакле, – поделился впечатлениями и.о. лидера молодёжи ПООН «Возрождение» Роман Гебель.

Темы, поднятые в постановке, глобально масштаба: о любви, власти, извечной борьбе, поисках справедливости, падении и возрождении общества. В итоге пришли к тому, что свобода (человека, мысли, слова) превыше всего. Очень впечатлила сцена, где из оружия проросло древо жизни, а круглый блестящий макет, олицетворяя собой одновременно землю, сферу, общество, словом, человеческий мир, засветился новыми красками в восприятии людьми развивающейся жизни.

– Подготовка шла большая. Мы начали в декабре проводить мастер-классы пластики. Учились понимать, что такое

пластический театр и творческий источник движения. Прежде чем вести уроки, я побывал в Новосибирске на мастер-классе израильской артистки танцевального театра «Batsheva dance company» Томы Нуэво. Там мы проходили углублённое погружение в телесную технику «гага».

Пластические танцы очень близки к пантомиме.

Сначала мы с ребятами всё разобрали технически, т.е. изучили несколько инструментов. Один из них, например, натяжение, напряжение мышц. Затем пошли маленькие этюды, потом – большие. К спектаклю приступили только в январе. Конечно, недоработки профессионалам видны, но

их исправление – дело времени и кропотливого труда. Работа шла упорная и заинтересованная с двух сторон: и руководителя, и театральной труппы, потому что молодёжь сама попросила внедрить этот проект, – рассказывает Сергей Обрезчиков.



Fasching ist da!

Евгения Гизик

■ Зима в столице необыкновенно снежная, февраль полон метелей и обильных снегопадов. Активисты общества немцев всегда ждут этот месяц, знаменитый своим карнавальным шествием – Fasching, и погода тому не преграда! В преддверии торжества прошли мастер-классы по изготовлению костюмов, масок, домашней выпечки.

По традиции общество немцев собирает друзей на площадке Дома дружбы. Открыл карнавал всеми любимый танец „Nacke-Spitze“. Fasching – один из наиболее весёлых праздников этого времени года, который раньше длился несколько недель – от дня Трёх королей до начала Великого поста перед Пасхой.

В Германии Fasching считают пятым временем года, когда люди веселятся и радуются скорому приходу весны. Начинается всё в четверг – Schmutziger



Donnerstag. В этот день не проводится шествий, а все люди в 11 часов 11 минут выходят на улицы и прогуливаются в карнавальных костюмах. Об этом и

других интересных фактах, связанных с Fasching, узнали гости. Веселый, задорный флешмоб от KreativKlub закружил зрителей в танцевальной мелодии.

Сергей с юности занимался театром. Пять лет был ведущим актёром театральной студии «Прометей» (рук. Н. Реснянская) при Школе национального возрождения АНК Павлодарской области. Когда «Прометей» закрылся, пришёл в театр «Промень» при польском центре заместителем художественного руководителя. Пробовал себя и как режиссёр, и как актёр. Как и всякий творческий молодой человек находился в постоянном «поиске себя», кардинально меняя жизнь. Десять лет работал поваром в кондитерской. Но поняв, что это для него всего лишь ремесло и простое зарабатывание денег, пошёл учиться на закройщика. Сейчас заканчивает институт дизайнера и технологии по специальности «Стилист». Занимается активно фотографией, параллельно работая режиссёром-постановщиком в театре моды «Вернисаж».

В «Faden» пришёл по приглашению Ольги Литневской (заместителя председателя ПООН «Возрождение»). Личный театральный опыт и непереносимое стремление сделать что-то интересное и красивое перевесили поиски себя как личности. Он отмечает:

– Сегодня в искусстве так много новых направлений. Я – за современность – Авангард. Конечно, всё основано на классике, мы её не отвергаем, но хочется привнести что-то новое, своё. Возможны перформанс, мюзикл, инсталляция. И наш театр к этому готов. Первостепенным считаю, что неважно, на каком языке, главное – мысль нести людям, заставить их задуматься, переосмыслить своё окружение. Мы их «зазерняем», чтобы они поняли что-то для себя, решили, отдохнули, наконец.

Кредо Сергея – не надо озираться по сторонам. Надо просто любить музыку, театр, искусство, то дело, которым занимаешься, и творить.

– Я глобально смотрю на вещи, – констатирует руководитель театра.

Впереди у ребят новая премьера – комедия ситуаций, которая состоится в ближайшее время. Успехов и новых творческих удач! ■

Продолжил его коллектив «Танцующее королевство». Традиционное шествие, которое возглавили уважаемые сеньоры из ансамбля „Späte Blumen“, под мотивы „Fideri Fidera...“ прошло в окрестностях Дома дружбы. Дружным хором исполнили ленточный „Bandtanz“. А традиционный немецкий праздничный танец „Vogelhochzeit“ подарили зрителям участники клуба немецкой молодёжи „Diamant“.

Тем временем в Доме дружбы всех ждал горячий чай, традиционные берлинеры, сладости и продолжение музыкальной программы, которую с любовью и душой подготовили творческие коллективы общества немцев. Ярким моментом карнавала, мы ждем пришествия весны!

Столичное общество немцев «Возрождение» благодарит Ассамблею народа Казахстана, руководство Дома дружбы и всех участников карнавала за совместно проведенное мероприятие. ■

Starthilfe für Wissbegierige – ein Jahr Studienkolleg in Deutschland

Deutschland ist berühmt für seine gute Ausbildung. Viele Junge Leute im Ausland träumen davon, an einer deutschen Universität zu studieren. Doch ganz so einfach ist das nicht. Man braucht bestimmte Voraussetzungen und Fähigkeiten dafür. Oft wissen die Schulabsolventen auch noch nicht genau, welcher Fachbereich für sie in Frage kommt. Viele durchlaufen deshalb ein Studienkolleg.

Anzhela Frizorger

Das Studienkolleg ist ein Vorbereitungsjahr, das die jungen Leute für die Universität und andere Hochschulen fit macht – sozusagen eine Ausbildung für ausländische Studenten aus der ganzen Welt zur Studierfähigkeit. Am Ende des Studienkollegs schreibt man die Feststellungsprüfung (FSP): Zusammen mit den Ergebnissen dieser Prüfung kann man dann seine Bewerbungsunterlagen an verschiedene deutsche Universitäten schicken.

Mein Vorbereitungsjahr am Landesstudienkolleg in Köthen begann im August 2019. Ich habe im Juni mein Abitur am 18. Gymnasium in Almaty absolviert und stand vor der Frage, wie ich eine Uni-Ausbildung in Deutschland bekommen kann und was ich dazu brauche. Unsere Schule hat Kontakt mit staatlichen und privaten Studienkollegs in Deutschland. Der Unterschied zwischen diesen ist, dass das Studium an staatlichen Studienkollegs in der Regel kostenlos ist, abgesehen von einer geringen Semestergebühr. Für private Studienkollegs kann man sich dagegen zwar viel einfacher bewerben, muss aber auch eine höhere Studiengebühr bezahlen.

Das verbindende Glied zwischen Schule und Studienkolleg ist unser Fachberater von der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA), Mario Schönfeld. Jedes Jahr bekunden drei oder mehr Studienkollegs ihr Interesse an ausländischen Studenten und schlagen eine bestimmte Anzahl von Plätzen für Studenten aus GUS-Ländern vor. Es gibt zwei besondere Fähigkeiten, die jeder interessierte Student haben sollte. Zum einen Sprachkenntnisse: Man muss mindestens die Stufe B1 in Deutsch erreicht haben. Zum anderen ein Ziel, sprich Interesse und Entschlossenheit, in Deutschland



Gemeinsam ist man stark – auch weit weg von zuhause.

zu studieren. Die Schüler werden nach diesen zwei Kriterien ausgewählt.

Ich habe einen Aufnahmetest hier in Kasachstan in meiner Schule geschrieben. Die Zulassung zum Studienkolleg kam nach einem Monat. Allerdings gibt es auch Schüler, die nicht das Glück haben, sich mit Hilfe ihrer Schule auf das Studienkolleg zu bewerben. Sie können sich aber selbstständig online bewerben und dann mit einer entsprechenden Zulassung nach Deutschland fliegen, um dort den Aufnahmetest zu schreiben.

Vielzahl an Möglichkeiten

Am Studienkolleg gibt es keine Fakultäten oder Fachbereiche. Es gibt spezielle Kurse oder Richtungen, für die man entweder die Aufnahmeprüfung in Deutsch

oder in Mathematik bestehen muss. Das Studienkolleg hat vier Kursprofile: ein medizinisches (M), ein technisches (T), ein wirtschaftliches (W) und ein geisteswissenschaftliches (G). Jedes dieser Kursprofile beinhaltet Fächer, die Studenten Orientierung für das Universitätsstudium in den ausgewählten Bereichen geben. Studenten, die am M-, T- oder W-Kurs teilnehmen möchten, schreiben als Aufnahmeprüfung einen Mathetest. Wer den G-Kurs besuchen möchte, legt einen Deutschttest ab – genauer gesagt einen Test im Leseverstehen.

Ich lerne im G-Kurs, wo man Kenntnisse von Geschichte und Politik Deutschlands erlangt, Unterricht in Englisch erhält, seine Deutschkenntnisse vertieft, und mitunter sogar Informatik lernen kann – so wie in Köthen. Die Jugendlichen, die den G-Kurs erfolgreich beendet haben, können dann

an der Uni Journalistik, Übersetzen, Dolmetschen, Germanistik, Jura, Politikwissenschaft, und Pädagogik studieren.

Kleine Stadt, große Ambitionen

Der Start in der neuen Umgebung war nicht leicht, aber sehr interessant. Selbstständig zu leben, weit weg von den Eltern; sich selbst um alles zu kümmern – das ist sehr schwer, besonders für Schüler, die gerade erst die Schule beendet haben. Doch das Leben ist wie eine Treppe: Am Anfang steigt das Gewicht, das auf einem lastet, mit jeder Stufe. Geht man trotzdem weiter und behält sein Ziel vor Augen, verschwindet die Schwere mit der Zeit. Man darf nicht vergessen, dass es immer Leute gibt, die sich in der gleichen Situation befinden. Zusammen kann man sich schnell integrieren, außerdem sind alle Lehrer und Tutoren immer bereit zu helfen. Dass ich in Köthen im Wohnheim für ausländische Studenten wohne, hat mir sehr geholfen: Die Studenten sind aus der ganzen Welt und, wie ich, weit weg von ihren Familien. Aber wenn wir die Abende zusammen verbringen, überwinden wir gemeinsam das Heimweh.

Darüber hinaus lohnt es sich, aktiv an der Organisation und am Leben des Studienkollegs teilzuhaben. Das geht am besten über das „OrgTeam“, das – wie es der Name schon verrät –, verschiedene Maßnahmen für Studenten organisiert: vom Internationalen Studententag über den Indonesischen Abend bis hin zu fachlichen Veranstaltungen.

Jean-Jacques Rousseau sagte einst: „Man muss viel gelernt haben, um über das, was man nicht weiß, fragen zu können“. Ich denke, dass das Studienkolleg uns die Fähigkeit geben wird, viele Fragen zu stellen. ■

Das Ringen um die Fachkräfte – Neue Beratung für mehr Effizienz

Larissa Schwedes

Hat man als Maschinenbauingenieur in Deutschland Karrierechancen? Zählt ein Bachelor-Abschluss aus Mexiko im Gesundheitswesen genauso viel wie einer aus Deutschland? Wer als Nicht-EU-Bürger darüber nachdenkt, eine Karriere in Deutschland zu starten, stellt sich solche Fragen. Über Grenzen hinweg kann es jedoch schwierig sein, Antworten zu finden. Eine zentrale Beratungsstelle in Bonn soll das ändern.

„Sie sind die Lotsen in dem bunten Dickicht der Arbeitswelt“, sagt Bildungsministerin Anja Karliczek, die gemeinsam mit Arbeitsminister Hubertus Heil am Montag in Bonn das neue Angebot der Bundesagentur für Arbeit besucht. „Schneller, transparenter und einheitlicher soll es werden“, erklärt Karliczek. Ihr Ministerium fördert die Beratung in den ersten vier Jahren mit 3,5 Millionen Euro pro Jahr. Auf Fachkräfte aus Staaten außerhalb der EU setzt Deutschland große Hoffnungen, da

im Inland und der EU qualifiziertes Personal immer knapper wird. So jettet etwa Gesundheitsminister Jens Spahn um die Welt, um Pflegekräfte aus Mexiko oder dem Kosovo anzuwerben, während Arbeitsminister Heil mit seinen Kabinettskollegen um ein neues Einwanderungsgesetz für Fachkräfte gerungen hat, das im März nun endlich in Kraft tritt und den Weg nach Deutschland erleichtern soll. Auch die Bonner Beratung geht dann offiziell an den Start, derzeit laufen aber schon die ersten Anfragen ein.

Kann die Wirtschaft also bald aufatmen? Die Minister warnen in Bonn vor überzogenen Erwartungen. „Die Leute werden uns nicht die Bude einrennen“, meint Heil. Immerhin sei das Wetter hierzulande nicht das beste und die deutsche Sprache nicht die leichteste – das könne man aber leider nicht ändern. „Aber die Verfahren sind sehr kompliziert. Und das können wir ändern.“

Finden sollen Interessierte die Beratung über das Portal „Make it in Germany“ oder gezielte Kampagnen, etwa in sozi-

alen Medien. Im vergangenen Jahr, also noch ohne die Beratungsstelle, habe man bereits mit 160.000 Menschen Kontakt gehabt, die sich vorstellen könnten, in Deutschland zu arbeiten, erzählt Daniel Terzenbach aus dem Vorstand der Bundesagentur für Arbeit.

Nimmt jemand virtuell Kontakt auf, stehen in Bonn nun geschulte Beratende bereit. In Chats, per Mail oder telefonisch versuchen sie, Antworten zu geben. So ist eine junge Mitarbeiterin gerade dabei, den Abschluss eines albanischen Kfz-Mechatronikers zu prüfen, während bei zwei Kolleginnen nebenan im Live-Chat Fragen aus Mexiko, Indien oder dem Westbalkan einlaufen. Auch Minister Heil versucht sich bei seinem Besuch auf Englisch als Berater vor der Webcam: „It is very good that you are joining this chat“, spricht er in die Kamera in Richtung der Fragesteller – und schiebt noch ein paar Glückwünsche hinterher: „You are the first ones. Congratulations.“ Die Frage danach, welche Chancen man überhaupt

auf einen Arbeitsplatz in Deutschland habe, sei im ersten Kontakt die häufigste, erzählt Beraterin Shirin Wummel.

Die größten Engpässe bestehen laut der Fachkräftestrategie der Bundesregierung etwa bei Elektrotechnikern, Metallbauern, Mechatronikern, Köchen, Alten- und Krankenpflegern, Informatikern sowie Softwareentwicklern. Für die Wirtschaft bleibt der Fachkräftemangel das größte Geschäftsrisiko, wie aus einer Umfrage des Deutschen Industrie- und Handelskammertags hervorgeht. Für Unternehmen wirkt das wie ein Bremsklotz: Sie können Aufträge nicht annehmen, weil sie nicht genügend qualifizierte Leute haben.

Georgische Gärtnerinnen, kenianische Klempner, Chefkochs aus Chile? Als er Beispiele für mögliche Zuwanderer sucht, wird Arbeitsminister Heil kreativ. Wer aber wirklich komme, müsse man abwarten. Es brauche in jedem Fall ein bisschen Geduld, bis die Wirkung des Gesetzes sichtbar werde. (dpa) ■

Любовь рядом

Клуб немецкой молодёжи: кто-то обрёл тут новых друзей, кто-то – новые навыки и опыт, ну а самые везучие обрели здесь свою любовь! Ко Дню всех влюбленных самые смелые рассказали о встречах, которые оказались судьбоносными...

Суровые зимы в Караганде не помеха большой любви к немецкому языку или как тяга к знаниям привела к большой любви.

Инна и Тим Бешинкеновы

«Всё началось в январе 2012 года. Я решила освежить свои знания немецкого. Несмотря на плохие погодные условия, заставила себя пойти на курсы, ещё не зная, что получу там не только знания. Началось занятие, и спустя 15 минут в кабинет залетают два парня: красные, замерзшие и очень веселые. Казалось, это кадр из романтического фильма: «они увидели друг друга и влюбились с первого взгляда...». Но нет, он просто врезался в мой стул, извинился и сел на свободное место.

На каждом занятии мы начинали общаться. Тим стал провожать меня домой со словами «ну идём, всё равно по пути», а потом уехал, и провожать меня стал его друг. И вот, вернувшись 17 февраля, Тим пришел ко мне.

Звонок в домофон, его голос и моё бешено стучащее сердце. Домой не пригласила. Стоим в подъезде, он достал статуэтку целующихся человечков и протянул её мне. Такой красной я, наверное, никогда не была. С тех пор считаем эту дату началом наших отношений.

На следующий день были занятия, и нам сообщили о дне открытых дверей в КНМ. Решили пойти, уже держась за руки. Потом был наш первый карнавал и многие другие мероприятия: выступления, танцы, сценки. Везде и всегда мы были вдвоём.

Было всякое, а летом 2015 года, жаря ночью картошку, я спросила: «Когда уже поженимся?». К ответу, как оказалось, я была не готова: «Ну, давай будем подавать заявление». Картошку

я дожаривала молча, не понимая, что вообще происходит и почему он так легко согласился. Не было предложения с шарами, цветами и кучей друзей, но до сих пор я вспоминаю ту ночь с теплом и трепетом в сердце.

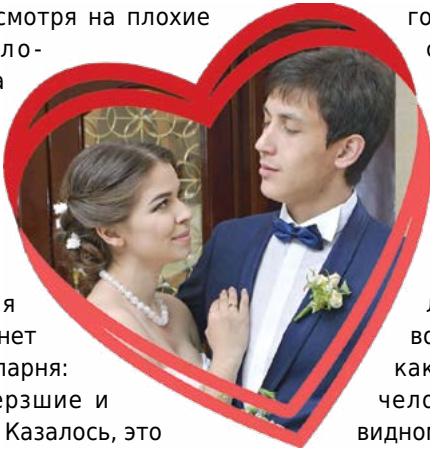
И вот настал знаменательный день. 3 октября, День германского единства и день нашей свадьбы. Мы стали молодой семьёй (до сих пор такими себя и считаем) в нашем КНМ. Создали семью и завели... собаку – растим, тренируем. Пытались даже сделать её членом клуба – сказали, что собак не берут. И вот уже скоро будет 8 лет, как статуэтка целующихся человечков стоит на самом видном месте. Иногда задумываешься: «Ого, уже 8 лет». Пролетели они очень быстро и оказывается, что это не «уже», а «только 8 лет, и сколько ещё впереди».

Nadja und Artemij Saluk

„Unsere gemeinsame Geschichte begann im September 2011, als Artemij in meinem Deutschkurs beim Deutschen Zentrum „Wiedergeburt“ Karaganda erschien. Im Januar 2012 lud ich ihn zu unserem Jugendklub „Grashüpfer“ ein.

Dort wurden wir ein Paar. Zusammen haben wir in verschiedenen Bühnenstücken gespielt, im Tanzverein getanzt, an nationalen und städtischen Veranstaltungen teilgenommen. Wir waren aktiv im Leben der deutschen Jugend Kasachstans. Am 14. Februar 2014 haben wir geheiratet und bis 2017 haben wir noch versucht, das Familienleben, die Arbeit beim Deutschen Zentrum „Wiedergeburt“ und die Teilnahme am Jugendclub zu vereinbaren. Seit drei Jahren wohnen wir in Deutschland, aber DAZ und andere Medien helfen uns, mit unseren Freunden, Bekannten und Kollegen aus Kasachstan im Kontakt zu bleiben.“

>> Продолжение следует



DEKORGIPS®
Завод гипсовой лепнины

Изготовление гипсовой лепнины любой сложности по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 12

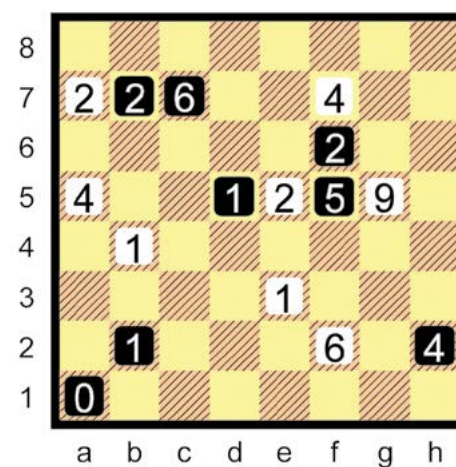
ПОДПИСЫВАЙСЯ на YouTube канал и смотри, чем живут НЕМЦЫ КАЗАХСТАНА!

ПОДПИСАТЬСЯ

Уважаемые читатели! Приглашаем вас ознакомиться с архивом Республиканской немецкой газеты «Freundschaft», ныне «Deutsche Allgemeine Zeitung».

KNIFFEL-SCHACH Nr. 317

von Peter Krystufek



Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

Eine Feldziffer besagt, dass die darauf stehende Schachfigur diese Anzahl Möglichkeiten zum Ziehen hätte. Weiß hatte einmal, Schwarz zweimal umgewandelt. Schwarz umrandete Ziffern = schwarze Figuren.

PDF (abo@daz.asia)

daz.asia

daz.asia

daz.asia

dazasia

IMPRESSUM

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казакстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
Ифа-редактор: Кристоф Штраух
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Корректоры: Евгений Гильдебранд, Светлана Дингес
Практиканты: Лукас Кунцман, Антонио Прокша, Анжела Фризоргер
Адрес редакции: 050051, Алматы, Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1500 экз. Заказ № 4192.
20 февраля 2020 г. № 8 (9017).
Периодичность – 1 раз в неделю.
Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
Ифа-Redakteur: Christoph Strauch
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Korrektoren: Eugen Hildebrand, Svetlana Dinges
Практиканты: Lukas Kunzmann, Antonio Prokscha, Anzhela Frizorger
Адрес: Samal-3, 9, Deutsches Haus, 050051, Алматы
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1500. Auftrags-Nr. 4192. 20. Februar 2020. Nr. 8/9017. Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

WWW.DAZ.ASIA

WWW.WIEDERGEBOURT.KZ